USER MANUAL FOR SWIM SEAT

WARNING
THE SUPERVISOR SHOULD BE WITHIN ARM'S REACH OF THE WEARER.

INFLATE AND FIT
1. Open the safety valve, squeeze the valve at the base and inflate the air chamber by steps with an air pump (Pump is not included). Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. Close the valve firmly when finished. Press the valve downward into the air chamber, so that it does not get over the surface.
   Note: Never over-inflate or use compressed air to inflate.
2. With the swim seat facing up, position the child's legs through the bottom leg holes of the swim seat. Child's body should be approximately upright. Be sure the swim seat fits around the child's lower body securely, and the water level is at or about the level of the NIPPLE. Place the swim seat at first into water, out of the child's standing depth and then put the child into the swim seat.
3. **Warning:** Do not bite or chew the product as pieces that may be bitten off from the material may cause a choking hazard.
4. The use of diapers or any other apparel or device shall not lead to an entrapment of the child inside the seat.

DEFLATE AND REMOVE
1. In sufficiently deep water take the baby off the swim seat first.
2. Pull out the safety valve, pinching the valve to release the air.

MAINTENANCE AND STORAGE
1. Rinse with water and air dry thoroughly before storing it. Place it in a dry place, normal room condition, out of direct sun light and the deflated swim seat should not be compressed by other weights on it.
2. Check seams and foil regularly for tears and holes. If there is any defect, please discard the products and replace by a new one.

NOTE: With proper maintenance and storage, the product life span is 4 years from the date of manufacture. You should thereupon accordingly replace the product.

NOTICE D'UTILISATION DU SIÈGE DE NATATION

AVERTISSEMENT
LA PERSONNE SURVEILLANT L'ENFANT DOIT TOUJOURS SE TROUVER PRÈS DE LUI.

GONFLAGE ET UTILISATION
1. Ouvrez la valve de sécurité, pincez la valve à la base et gonflez la chambre à air par étapes avec une pompe à air (la pompe n'est pas fournie avec). Remplissez les chambres jusqu'à ce que la plupart des rides aient disparu et que la bouée soit ferme au toucher SANS être dure. Fermez bien la valve quand vous avez terminé. Appuyez sur la valve de manière à ce qu'elle s'encastre dans la chambre à air et ne dépasse pas de la surface.
   Remarque: Ne surgonflez jamais et n'utilisez jamais d'air comprimé pour le gonflage.
2. Quand le siège flottant est tourné vers le haut, placez les jambes de l'enfant dans les ouvertures pour les jambes du siège. Le corps de l'enfant doit être approximativement droit. Vérifiez que le siège s'adapte bien autour du corps de l'enfant et en sécurité et que le niveau de l'eau est environ à la hauteur de la POITRINE. Placez d'abord le siège dans l'eau, là où l'enfant ne touche pas, puis mettez l'enfant dans le siège.
3. **Avertissement:** ne mordez pas et ne mastiquez pas le produit car les morceaux de matière qui pourraient s'arracher pourraient présenter un danger d'étouffement.
4. Utilisez des couches ou tout autre système qui ne risquent pas de bloquer l'enfant dans le siège.

DÉGONFLAGE APRÈS UTILISATION
1. Si l'eau est suffisamment profonde, sortez d'abord l'enfant de la bouée siège.
2. Sortez la soupape de sécurité en pinçant la soupape pour que l'air s'échappe.

ENTRETIEN ET RANGEMENT
1. Rincez-la à l'eau et laissez-la sécher à l'air libre avant de la ranger. Conservez-la dans un lieu sec, dans des conditions ambiantes normales, à l'abri du soleil. Ne posez rien sur la bouée siège dégonflée.
2. Contrôlez régulièrement les coutures et le revêtement pour vérifier qu'il n'y ait pas de déchirures ni de trous. Si vous notez un défaut, veuillez jeter les produits et les remplacer par un neuf.

REMARQUE : Avec un entretien et un stockage appropriés, la durée de vie du produit est de 4 ans à partir de la date de fabrication. Vous devez alors remplacer le produit en conséquence.

BENUTZERANLEITUNG FÜR SCHWIMMSITZ

ACHTUNG
DIE AUFSICHTSPERSON MUSS SICH IN ARMREICHWEITE DES KINDES BEFINDEN.

AUFBLASEN UND ANPASSEN
1. Öffnen Sie das Sicherheitsventil, drücken Sie das Ventil im unteren Bereich zusammen und blasen Sie die Luftkammer schrittweise mit einer Luftpumpe auf (Pumpe nicht enthalten). Blasen Sie die Kammern auf, bis die meisten Falten geglättet sind und die Kammern sich fest, aber NICHT hart anfühlen. Verschließen Sie danach das Ventil wieder fest. Drücken Sie das Ventil nach unten in die Luftkammer, sodass es nicht über die Oberfläche ragt.
   Hinweis: Vermeiden Sie unbedingt ein übermäßiges Aufblasen und verwenden Sie keine Druckluft zum Aufblasen des Produkts.
2. Führen Sie die Beine des Kindes durch die Öffnungen im Boden des aufrecht positionierten Schwimmsitzes. Der Körper des Kindes sollte in annähernd aufrechter Stellung sein. Versichern Sie sich, dass der Schwimmsitz um den Unterkörper des Kindes sicher passt und dass der Wasserspiegel auf Höhe der NOPPE oder darüber liegt. Bringen Sie zuerst den Sicherheitsschwimmring außerhalb der Stehtiefe des Kindes ins Wasser und setzen Sie dann das Kind in den Schwimmsitz.
3. **Achtung:** Lassen Sie Ihr Kind nicht in das Produkt beißen oder darauf kauen, da die Materialteile Erstickungen verursachen können.
4. Das Tragen von Windeln oder jeglicher anderer Bekleidungsstücke bzw. Geräte darf nicht zu einem Einklemmen des Kindes im Sitz führen.

ENTFERNEN UND LUFT ABLASSEN
1. Nehmen Sie das Baby in ausreichend tiefem Wasser zuerst aus dem Schwimmsitz.
2. Ziehen Sie das Sicherheitsventil heraus und drücken Sie das Ventil zusammen, um die Luft abzulassen.

WARTUNG UND LAGERUNG
1. Spülen Sie das Produkt mit Wasser und trocknen Sie es gründlich an der Luft, bevor Sie es einlagern. Lagern Sie es an einem trockenen Ort unter normalen Raumbedingungen ohne direkte Sonneneinstrahlung. Der luftleere Schwimmsitz darf nicht durch das Gewicht anderer Gegenstände belastet werden.
2. Prüfen Sie die Nähte und die Folie regelmäßig auf Risse und Löcher. Sollten Beschädigungen gleich welcher Art vorliegen, entsorgen Sie bitte das Produkt und ersetzen Sie es durch ein Neues.

BITTE BEACHTEN: Bei ordnungsgemäßer Pflege und Lagerung beträgt die Lebensdauer des Produkts ab Herstellungsdatum 4 Jahre. Danach sollte das Produkt entsprechend ausgetauscht werden.

MANUALE D'USO DEL SEGGIOLINO PER BAMBINI

AVVERTENZA
LA PERSONA CHE SORVEGLIA IL BAMBINO DEVE RIMANERE SEMPRE AL SUO FIANCO

COME GONFIARE IL PRODOTTO E POSIZIONARE IL BAMBINO
1. Aprire la valvola di sicurezza, stringere la base e gonfiare gradualmente la camera d'aria con una pompa (non inclusa). Riempire le camere d'aria fino ad eliminare la maggior parte delle pieghe e fino a quando si induriscono (ma NON eccessivamente). Al termine, chiudere saldamente la valvola. Premere la valvola verso il basso nella camera d'aria in modo che non sporga dalla superficie.
   Nota: Non gonfiare eccessivamente la camera d'aria e non utilizzare aria compressa.
2. Con il supporto rivolto verso l'alto, infilare le gambe del bambino nelle apposite aperture. Il corpo del bambino deve essere in posizione eretta. Assicurarsi che il supporto avvolga in modo sicuro la parte inferiore del corpo e che l'acqua sia a livello del PETTO. Mettere prima in acqua la ciambella con supporto e solo successivamente infilare le gambe del bambino (in acque dove non tocca in posizione eretta).
3. **Attentione:** Non mordere o rosicchiare il prodotto, in quanto potrebbero staccarsi pezzi che potrebbero causare il soffocamento.
4. L'uso di pannolini e altri indumenti o dispositivi non deve rendere difficoltoso il sollevamento del bambino dal supporto.

COME TOGLIERE IL BAMBINO E SGONFIARE IL PRODOTTO
1. Tirare fuori il bambino dal supporto della ciambella in acque sufficientemente profonde.
2. Estrarre la valvola di sicurezza e premere alla sua base per sgonfiare la camera d'aria.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE
1. Sciacquare con acqua e far accuratamente asciugare all'aria prima di conservare. Riporre in un luogo asciutto, in condizioni atmosferiche normali, senza esporre direttamente ai raggi solari; non collocare pesi eccessivi sul galleggiante sgonfiato.
2. Controllare regolarmente il rivestimento e le cuciture per scoprire eventuali fori o segni di usura. Se il prodotto si danneggia, gettarlo via e sostituirlo con un nuovo prodotto.

NOTA: Con una corretta manutenzione e conservazione, la durata del presente prodotto è di 4 anni a partire dalla data di fabbricazione. Trascorso tale periodo, o in caso il prodotto mostri segni di usura anzitempo, il giubbino andrebbe sostituito.

GEBRUIKERSHANDLEIDING VOOR ZWEMZIT

WAARSCHUWING
DE TOEZICHTHOUDER MOET ZICH BINNEN EEN ARMLENGTE VAN DE DRAGER BEVINDEN.

OPBLAZEN EN PASSEN
1. Open het veiligheidsventiel, druk het ventiel aan de basis samen en vul de luchtkamer stapsgewijs met een luchtpomp (pomp is niet inbegrepen). Vul de kamers tot de meeste rimpels verdwenen zijn en ze stevig aanvoelen bij aanraking maar NIET hard. Sluit het ventiel stevig wanneer dit klaar is. Druk het ventiel naar beneden in de luchtkamer zodat het er volledig inzit.
   Let op: Nooit te veel lucht inblazen of een compressor gebruiken voor het opblazen.
2. Richt het zitje naar boven, steek de beentjes van het kind in de gaten in de onderkant van het zitje. Het lichaam van het kind moet recht zijn. Zorg ervoor dat het zitje goed rond het kind past en het waterniveau aan of rond het niveau van de NIPPEL komt. Leg eerst het zwemzitje in het water, waar het kind niet kan staan en laat het kindje dan plaatsnemen in het zitje.
3. **Waarschuwing:** Niet bijten of kauwen op het product, omdat gedeelten die daardoor van het materiaal kunnen afscheuren of losraken, verstikkingsgevaar kunnen opleveren.
4. Het gebruik van luiers of andere kleding of hulpmiddelen mag er niet toe leiden dat het kind bekneld raakt in het zitje.

ERUIT HALEN EN LEEG LATEN
1. Haal de baby eerst uit het babyzitje in voldoende diep water.
2. Trek het veiligheidsventiel naar buiten en knijp in het ventiel om lucht eruit te laten.

ONDERHOUD EN OPBERGING
1. Spoel met water en laat goed drogen voor u ze opbergt. Plaats in een droge plaats, normale kamertoestand, weg van het direct zonnelicht en het leeg gelaten zwemzitje mag niet door andere gewichten samengedrukt worden.
2. Controleer regelmatig de naden en de folie op scheuren en gaten. Als er een defect is, gooi de producten dan weg en vervang ze door een nieuw product.

OPMERKING: Bij correct onderhoud en opslag is de levensduur van het product 4 jaar vanaf de fabricagedatum. Daarna dient u het product te vervangen.

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA ASIENTO FLOTADOR

ADVERTENCIA
EL SUPERVISOR DEBE ESTAR AL LADO DEL USUARIO DEL FLOTADOR.

CÓMO HINCHAR Y PONER
1. Abra la válvula de seguridad, apriete la base de la válvula e infle la cámara de aire con una bomba de aire (bomba no incluida). Llene las cámaras de aire hasta que la mayor parte de las arrugas hayan desaparecido y estén firmes al tacto, NO duras. Cierre la válvula con firmeza cuando haya terminado. Presione la válvula hacia abajo introduciéndola en la cámara de aire, de modo que no sobresalga de la superficie.
   Nota: No hinche demasiado ni use aire comprimido para efectuar el hinchado.
2. Con el flotador mirando hacia arriba, pase las piernas del niño a través de los agujeros para las piernas del flotador. El cuerpo del niño debe quedar más o menos hacia arriba. Asegúrese de que el flotador se ajusta firmemente alrededor de la parte inferior del cuerpo del niño, y que el nivel del agua queda aproximadamente al nivel del PECHO. Sitúe el flotador primero en el agua, donde el niño no toque de pie, y después ponga al niño en el flotador.
3. **Advertencia:** No muerda o masque el producto, las partes que puedan desprenderse podrían causar riesgo de asfixia.
4. El uso de pañales o cualquier otro aparato o dispositivo no debe provocar el atrapamiento del niño dentro del flotador.

CÓMO QUITAR Y DESHINCHAR
1. Si el agua es suficientemente profunda, saque primero al niño del flotador.
2. Estire la válvula de seguridad, apretando la válvula para liberar el aire.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO
1. Lave con agua y deje que se seque por completo al aire antes de guardarlo. Guarde el flotador en un lugar seco, en condiciones ambientales normales, alejado de la luz directa del sol y teniendo cuidado de no colocar objetos pesados encima.
2. Compruebe las costuras y la superficie para detectar roturas u orificios. Si se observase cualquier defecto, deseche el producto y compre uno nuevo.

AVISO: Con un mantenimiento y almacenamiento adecuados, la vida útil del producto es de 4 años a partir de la fecha de fabricación. Posteriormente, deberá sustituir el producto.

BRUGERVEJLEDNING TIL SVØMMESÆDE

ADVARSEL
DEN, DER HOLDER OPSYN, SKAL VÆRE INDEN FOR BRUGERENS RÆKKEVIDDE.

OPPUSTNING OG TILPASNING
1. Åbn sikkerhedsventilen, klem ventilen sammen i bunden og pust luftkammeret op i trin med en luftpumpe. (Pumpe er ikke inkluderet). Fyld kammeret, indtil de fleste af folderne er forsvundet og det føles fast at røre ved, men IKKE hårdt. Luk efterfølgende ventilen fast til. Tryk ventilen nedad og ind i luftkammeret, så den ikke stikker frem over overfladen.
   Bemærk: Pust aldrig for meget op og anvend ikke trykluft.
2. Før barnets ben ned igennem bunden af benholdere i svømmesædet med svømmesædet pegende opad. Barnet skal sidde nogenlunde oprejst. Sørg for, at svømmesædet passer sikkert rundt om det nederste af barnets krop, og at vandniveauet er op til eller over barnets BRYST. Sæt først svømmesædet på vandet, der hvor barnet kan bunde, og sæt derefter barnet op i svømmesædet.
3. **Advarsel:** At bide eller tygge i produktet, da de stykker, der kommer af materialet, kan udgøre en risiko for kvælning.
4. Brug af bleer eller lignende må ikke føre til, at barnet fastlåses i sædet.

UDTØMNING AF LUFT OG AFTAGNING
1. Hvis der ikke er dybt nok, skal barnet tages ud af sædet.
2. Træk sikkerhedsventilen ud og klem på ventilen for at tømme luften ud.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING
1. Skyl med vand og lufttør omhyggeligt, før babysædet opbevares. Opbevar det på et tørt sted ved normal rumtemperatur uden direkte sollys. Der må ikke opbevares andre ting, der kan trykke ned på det tømte babysæde.
2. Kontrollér sømme og dug regelmæssigt for rifter og huller. Hvis der opdages fejl, skal produktet kasseres og erstattes med et nyt.
   BEMÆRK: Med korrekt vedligeholdelse og opbevaring er produktets levetid 4 år fra produktionsdatoen. Derefter skal produktet udskiftes.

MANUAL DO UTILIZADOR PARA CADEIRA DE NATAÇÃO

ATENÇÃO
O SUPERVISOR DEVE ESTAR À DISTÂNCIA DE UM BRAÇO DO USUÁRIO.

ENCHER E ADAPTAR
1. Abra a válvula de segurança, aperte a válvula na base e encha a câmara de ar por etapas com uma bomba de ar (Bomba não incluída). Encha as câmaras até que a maioria das rugas tenham desaparecido e estas pareçam firmes ao toque mas NÃO duras. Feche a válvula com firmeza quando tiver terminado. Pressione a válvula para baixo na câmara de ar para que não sobressaia sobre a superfície.
   Nota: Nunca encha demasiado ou utilize ar comprimido para o enchimento.
2. Com o assento virado para cima, posicione as pernas da criança nos orifícios para as pernas do assento. O corpo da criança deve estar aproximadamente em posição vertical. Assegure-se de que o assento se ajuste à parte inferior do corpo da criança com segurança, e que o nível da água está ao nível do BICO. Coloque o assento na água, numa zona em que a criança não tenha pé, e coloque a criança no assento.
3. **Aviso:** Não morda ou mastigue o produto já que as peças que possam ser arrancadas do material podem provocar risco de sufocamento.
4. O uso de fraldas ou quaisquer outros objetos não deverá fazer com que a criança fique presa ao assento.

ESVAZIE E REMOVA
1. Em água suficientemente funda, em primeiro lugar retire o bebê do flutuador para bebês.
2. Retire para fora a válvula de segurança, apertando a válvula para fazer sair o ar.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO
1. Enxague com água e deixe secar ao ar antes de armazenar. Coloque-o num local seco, numa divisão com condições normais e afastado da exposição direta à luz solar. O assento esvaziado não deverá ser comprimido por outros pesos colocados por cima.
2. Verifique as juntas e o tecido frequentemente quanto à existência de rasgos e furos. Caso exista algum defeito, descarte os produtos e substitua por um par novo.

AVISO: Com manutenção e armazenamento adequados, a vida útil do produto é de 4 anos a partir da data de fabrico. Deverá, então, substituir o produto em conformidade.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΓΙΑ ΚΑΘΙΣΜΑ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Ο ΕΠΙΒΛΕΠΩΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΠΟΥ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΙΑΣΕΙ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ.

ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΚΑΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΕ
1. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΠΙΕΣΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΚΑΙ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟΝ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟ ΣΕ ΒΗΜΑΤΑ ΜΕ ΜΙΑ ΑΝΤΛΙΑ ΑΕΡΟΣ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ Η ΑΝΤΛΙΑ). ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΦΥΓΟΥΝ ΟΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΖΑΡΕΣ ΚΑΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΦΙΚΤΗ ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΣΚΛΗΡΗ ΑΙΣΘΗΣΗ. ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΚΑΛΑ ΟΤΑΝ ΤΕΛΕΙΩΣΕΤΕ. ΠΙΕΣΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΑΤΩ ΜΕΣΑ ΣΤΟΝ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟ, ΕΤΣΙ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΕΞΕΧΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΠΑΡΑΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΚΑΙ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.
2. ΜΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ ΝΑ ΒΛΕΠΕΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΠΑΝΩ, ΠΕΡΑΣΤΕ ΤΑ ΠΟΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΚΑΤΩ ΟΠΕΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΟΔΙΑ. ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΕΡΙΠΟΥ ΟΡΘΙΟ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΚΑΙ ΟΤΙ Η ΣΤΑΘΜΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΥΨΟΣ Ή ΠΕΡΙΠΟΥ ΣΤΟ ΥΨΟΣ ΤΟΥ ΜΑΣΤΟΥ. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ ΣΤΟ ΝΕΡΟ, ΠΕΡΑ ΑΠΟ ΤΟ ΒΑΘΟΣ ΟΠΟΥ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΤΑΘΕΙ ΟΡΘΙΟ (ΝΑ ΠΑΤΩΝΕΙ) ΚΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ.
3. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ ΤΣΙΜΠΑΤΕ Ή ΜΑΣΑΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΠΕΙΔΗ ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΚΟΛΛΗΘΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΥΛΙΚΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΠΝΙΓΜΟ.
4. Η ΧΡΗΣΗ ΠΑΝΑΣ Ή ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΗΣ ΕΝΔΥΣΗΣ Ή ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΕΙ ΣΕ ΠΑΓΙΔΕΥΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ.

ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΞΕΦΟΥΣΚΩΣΤΕ
1. ΣΕ ΕΠΑΡΚΩΣ ΒΑΘΙΑ ΝΕΡΑ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ.
2. ΤΡΑΒΗΞΤΕ ΕΞΩ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΠΙΕΖΟΝΤΑΣ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΘΕΙ Ο ΑΕΡΑΣ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
1. ΞΕΠΛΥΝΕΤΕ ΜΕ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΚΑΛΑ ΣΤΟΝ ΑΕΡΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΕ ΕΝΑ ΞΗΡΟ ΜΕΡΟΣ, ΣΕ ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΔΩΜΑΤΙΟΥ, ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΑΜΕΣΟ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ ΚΑΙ ΤΟ ΞΕΦΟΥΣΚΩΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΠΙΕΖΕΤΑΙ ΑΠΟ ΑΛΛΑ ΒΑΡΗ ΕΠΑΝΩ ΤΟΥ.
2. ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΙΣ ΡΑΦΕΣ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΜΒΡΑΝΗ ΤΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΣΚΙΣΙΜΑΤΑ ΚΑΙ ΟΠΕΣ. ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΤΕΛΕΙΑ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΝΕΟ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, Η ΕΚΤΑΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΕΙΝΑΙ 4 ΕΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ. ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΜΕΤΑ ΤΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΑΥΤΟ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПЛАВАТЕЛЬНОГО СИДЕНЬЯ

ВНИМАНИЕ
СЛЕДУЕТ ПОСТОЯННО НАХОДИТЬСЯ НА РАССТОЯНИИ ВЫТЯНУТОЙ РУКИ ОТ РЕБЕНКА И СЛЕДИТЬ ЗА НИМ.

НАКАЧИВАНИЕ И НАДЕВАНИЕ
1. Откройте предохранительный клапан, зажмите его у основания и постепенно накачайте воздушную камеру насосом (насос не входит в комплект поставки). Накачивайте камеры, пока не расправится большая часть складок и на ощупь будет ощущаться плотность, но НЕ до твердого состояния. По завершении плотно закройте клапан. Вдавите клапан в воздушную камеру так, чтобы он полностью вошел в нее.
   Примечание: Не надувайте слишком сильно и не используйте для надувания сжатый воздух.
2. Расположите круг правильной стороной вверх и проденьте ножки ребенка сквозь отверстия в сиденье. Тело ребенка должно находиться в вертикальном положении. Круг с сиденьем должен плотно облегать нижнюю часть тела ребенка; купаться можно только там, где глубина воды ребенку максимум ПО ГРУДЬ. Сначала положите круг на воду, затем посадите ребенка в круг. Глубина воды должна быть такой, чтобы ребенок мог стоять.
3. **Предупреждение:** Не кусайте и не жуйте изделие, поскольку откушенные от материала кусочки могут привести к удушению.
4. Можно пользоваться подгузниками или любыми другими подобными средствами, если от этого ребенок не застрянет в круге.

ВЫПУСК ВОЗДУХА И СНЯТИЕ
1. В достаточно глубокой воде сначала извлеките ребенка из плавательного круга.
2. Вытяните и сожмите предохранительный клапан с боков, чтобы выпустить воздух.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ
1. Перед укладкой на хранение тщательно промойте водой и высушите на воздухе. Храните круг в сухом месте с нормальными комнатными условиями, подальше от прямых солнечных лучей. Нельзя класть тяжелые вещи на круг в сдутом состоянии.
2. Регулярно проверяйте швы и пленку на предмет износа и отверстий. При наличии дефектов выбросите изделие и замените его новым.

ПРИМЕЧАНИЕ. При правильном обслуживании и хранении срок службы изделия составляет 4 лет с даты изготовления. После этого изделие следует заменить.

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA K PLOVACÍ SEDAČCE

UPOZORNĚNÍ
DOHLÍŽEJÍCÍ OSOBA MUSÍ MÍT DÍTĚ NA DOSAH RUKY.

NAFOUKNUTÍ A NASAZENÍ
1. Otevřete bezpečnostní ventil, zmáčkněte jej u základny a vzduchovou pumpou (není v dodávce) postupně nafoukněte vzduchovou komoru.Nahustěte komory tak, aby zmizela většina záhybů a produkt byl na omak pevný, ale NE tvrdý.Poté ventil řádně zavřete.Zamáčkněte ventil dovnitř do vzduchové komory, aby nepřesahoval přes povrch.
   Poznámka: Nikdy nenafukujte přes míru ani nepoužívejte stlačený vzduch.
2. Do plovací sedačky ve vzpřímené poloze posaďte dítě tak, aby mělo nožičky v otvorech na dně plovací sedačky.Tělíčko dítěte by mělo být přibližně vzpřímené.Ověřte, že plovací sedačka těsně obepíná dětské tělíčko a vodní hladina sahá do úrovně PRSNÍCH BRADAVEK.Nejprve dejte plovací sedačku do vody, kde dítě nedosáhne na dno, a poté posaďte dítě do plovací sedačky.
3. **Varování:** Do produktu nekousejte nebo jej nežvýkejte. Mohlo by dojít k oddělení kousků materiálu. Hrozí nebezpečí udušení.
4. Případné používání plenek nebo jiného oděvu či výbavy nesmí znemožňovat vyndání dítěte ze sedačky.

VYPUŠTĚNÍ A SEJMUTÍ
1. V dostatečně hluboké vodě nejprve vyndejte dítě ze sedačky.
2. Vytáhněte bezpečnostní ventil a sevřete ho, aby se mohl vzduch vypustit

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ
1. Před uskladněním produkt opláchněte vodou a nechte jej uschnout na vzduchu. Umístěte jej na suché místo, kde panují normální pokojové podmínky a kam nedopadají sluneční paprsky. Vyfouknutá dětská sedačka nesmí být stlačena žádným jiným předmětem.
2. Pravidelně kontrolujte švy a fólii, zda nejsou rozpraskané nebo v nich nejsou otvory. Pokud zjistíte poškození, zlikvidujte je a nahraďte novým párem.

POZNÁMKA: Při řádné údržbě a správném skladování je životnost produktu 4 let od data výroby. Poté musíte produkt vyměnit.

BRUKSANVISNING FOR BADESETE

ADVARSEL
DEN ANSVARLIGE SKAL VÆRE INNEN EN ARMLENGDE FRA EN SOM BRUKER PRODUKTET.

BLÅSE OPP OG TA PÅ
1. Åpne sikkerhetsventilen, klem nederst på ventilen og fyll luftkammeret ved hjelp av en pumpe (følger ikke med). Fyll kammerne til de fleste ujevnhetene er borte og den kjennes fast, men IKKE hard. Lukk ventilen godt når du er ferdig. Trykk ventilen ned i luftkammeret, slik at den ikke stikker opp over overflaten.
   Merk: Du må aldri fylle i for mye luft eller bruke trykkluft for å fylle kamrene.
2. Plasser badesetet vendt opp og før barnets bein mellom hullene i bunnen av badesetet. Barnets kropp skal være omtrent oppreist. Kontroller at badesetet sitter godt rundt underkroppen til barnet og at vannivået er på nivå med barnets brystparti. Plasser badesetet først i vannet, dypere enn barnet kan stå, og sett deretter barnet i badesetet.
3. **Advarsel:** Ikke bit i eller tygg på produktet da biter fra materialet kan utgjøre kvelningsfare.
4. Bruk av bleier, klær eller annet utstyr skal ikke føre til at barnet setter seg fast inni setet.

TA AV OG SLIPPE UT LUFTEN
1. Ta babyen ut av setet på et sted der det er tilstrekkelig dypt vann.
2. Trekk ut sikkerhetsventilen og klem på den for å slippe ut luften.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING
1. Skyll med vann og la utstyret lufttørke og bli helt tørt før det legges bort. Legg det på et tørt sted, med vanlig romtemperatur, utenfor direkte sollys. Det bør ikke plasseres andre objekter på babysetet mens det ikke er oppblåst.
2. Kontroller sømmer og materialet regelmessig for rifter og hull. Dersom du oppdager defekter skal produktene kastes og byttes ut med et nytt par.

MERK: Med riktig vedlikehold og lagring er produktets levetid fire år fra produksjonsdatoen. Du bør derfor erstatte produktet.

ANVÄNDARENS BRUKSANVISNING FÖR SIMSTOL

VARNING
ÖVERVAKAREN BÖR BEFINNA SIG INOM EN ARMSLÄNGDS AVSTÅND FRÅN DEN SOM ANVÄNDER SIMSTOLEN

BLÅS UPP OCH TILLPASSNING
1. Öppna säkerhetsventilen, kläm längst ned på ventilen och fyll luftutrymmet med luft stegvis med en luftpump (pumpen är inte inkluderad). Fyll luftutrymmena tills de flesta av vecken är borta och de känns fasta vid beröring men INTE hårda. Stäng ventilen ordentligt när du är färdig. Tryck ventilen nedåt in i luftutrymmet, så att den inte sticker ut ovanför kantytan.
   OBS: Blås aldrig upp för mycket eller använd komprimerad luft för att blåsa upp.
2. Med simstolen vänd uppåt ska man placera barnets ben i simstolens nedre benhål. Barnets kropp ska vara någorlunda upprätt. Kontrollera noga att simstolen sitter ordentligt runt barnets underkropp, och att vattnet når barnet ungefär upp till BRÖSTET. Placera först i simstolen i vattnet, på ett djup där barnet inte bottnar, och sätt sedan barnet i simstolen.
3. **Varning:** Bit eller tugga inte på produkten eftersom de bitar som kan lossna från materialet kan orsaka en kvävningsrisk.
4. Se till att blöjor, kläder eller annat inte leder till att barnet fastnar i stolen.

TÖM PÅ LUFT OCH TA BORT
1. I tillräckligt djupt vatten tar man ur barnet ur simstolen.
2. Dra sedan ut säkerhetsventilen och tryck ihop den så att luften töms ut.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING
1. Skölj med vatten och lufttorka noggrant innan förvaring. Förvara på en torr och rumstempererad plats, ej i direkt solljus och se till att den lufttömda simstolen inte pressas ihop av tyngder som placerats ovanpå.
2. Kontrollera sömmarna och tyget regelbundet för repor och hål. Om skador uppstått, kassera produkterna och ersätt dem med nya.

OBS: Med korrekt underhåll och förvaring är produktens livslängd 4 år från tillverkningsdatumet. Du ska sedan byta ut produkten.

UIMAISTUIMEN KÄYTTÖOPAS

VAROITUS
VALVOJAN TULEE OLLA KÄDEN ULOTTUVILLA.

TÄYTTÄMINEN JA PUKEMINEN
1. Avaa varoventtiili, purista venttiiliä pohjasta ja täytä ilmakammio vaiheittain ilmapumpulla (pumppu ei kuulu toimitukseen). Täytä kammioita, kunnes suurin osa rypyistä on poissa ja kammio tuntuu kosketettaessa lujalta mutta EI kovalta. Sulje venttiili tiukasti, kun olet valmis. Paina venttiiliä alaspäin ilmakammioon, jotta se ei tule pinnan yli.
   Huomaa: Älä koskaan täytä liikaa tai käytä paineilmaa täyttämiseen.
2. Uinti-istuimen ollessa oikein päin sijoita lapsen jalat istuimen pohjassa olevien jalkareikien läpi. Lapsen vartalon pitäisi olla suurin piirtein pystyasennossa. Varmista, että uinti-istuin asettuu tiukasti lapsen alavartalon ympärille ja vesi ulottuu noin NAVAN korkeudelle. Aseta ensin uinti-istuin veteen, lapsen seisomasyvyyttä pitemmälle, ja laita siten lapsi uinti-istuimeen.
3. **Varoitus:** Älä pure tai pureskele tuotetta, koska materiaalista irtoavat osat voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.
4. Vaippojen tai muiden asusteiden tai laitteiden käyttö ei saa aiheuttaa lapsen jäämistä kiinni istuimeen.

TYHJENNYS JA RIISUMINEN
1. Ota vauva ensin pois vauvakellukkeesta riittävän syvässä vedessä.
2. Vedä turvaventtiili ulos ja päästä ilma tyhjenemään puristamalla venttiiliä

KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS
1. Huuhtele vedellä ja anna kuivua itsestään perusteellisesti ennen varastointia. Laita uinti-istuin kuivaan paikkaan, normaaliin huonelämpöti laan, suojaan auringonvalolta. Älä aseta muita esineitä sen päälle.
2. Tarkista saumat ja folio säännöllisesti repeämien ja reikien varalta. Jos tuote on viallinen, hävitä se ja hanki tilalle uusi pari.

HUOM.: Tuotteen käyttöikä on 4 vuotta valmistuspäivästä asianmukaisesti huollettuna ja varastoituna. Tämän jälkeen tuote tulee korvata uudella.

NÁVOD NA POUŽITIE PLÁVACEJ SEDAČKY

UPOZORNENIE
DOZOR BY MAL BYŤ NA DOSAH RUKY OD DIEŤAŤA.

NAFUKOVANIE A NASADENIE
1. Otvorte bezpečnostný ventil, stlačte ho pri koreni a nafúknite vzduchové komory v jednotlivých krokoch s pomocou vzduchovej pumpičky (pumpičkanie je súčasť balenia). Komory nafukujte, dokiaľ sa nevyrovná väčšina zhybov a dokiaľ sedačka nie je na omak pevná ale NIE tvrdá. Po skončení ventil pevne zatvorte. Zatlačte ventil dovnútra do vzduchovej komory tak, aby nevyčnieval na povrch.
   Poznámka: Nikdy nenafukujte nadmerne, ani na nafukovanie nepoužívajte stlačený vzduch.
2. S plávacou sedačkou otočenou smerom hore, vsuňte nohy dieťaťa cez otvory na nohy v dne plávacej sedačky. Telo dieťaťa by malo byť približne vzpriamené. Skontrolujte, či plávacia sedačka bezpečne prilieha k dolnej časti tela dieťaťa a hladina vody dosahuje približne do úrovne BRADAVIEK. Plávaciu sedačku najskôr dajte do vody, mimo miesto, kde dieťa dosiahne na zem, a potom do nej posaďte dieťa.
3. **Varovanie:** Do produktu nehryzte ani ho nežujte. Mohlo by dôjsť k oddeleniu kúskov materiálu. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
4. Používanie plienok či iných odevov alebo zariadení nesmie dieťa v plávacej sedačke uväzniť.

VYFÚKNUTIE A ODSTRÁNENIE
1. V dostatočnej hĺbke vytiahnite dieťa z detskej plávacej sedačky.
2. Vytiahnite poistný ventil, stlačte ho a vypusťte tak vzduch.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE
1. Pred uskladnením opláchnite vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu. Dajte ho na suché miesto, pri bežných izbových podmienkach, mimo priame slnečné žiarenie a vyfúknutá detská sedačka sa nesmie zaťažovať inými predmetmi.
2. Spoje a fóliu pravidelne kontrolujte z hľadiska opotrebovania a dier. Ak nájdete akékoľvek poškodenie, výrobok vyhoďte a vymeňte za nový.

POZNÁMKA: Pri správnej údržbe a skladovaní je životnosť výrobku 4 rokov od dátumu výroby. Potom by ste mali výrobok zodpovedajúcim spôsobom vymeniť.

INSTRUKCJA OBSŁUGI PŁYWAJĄCEGO FOTELIKA

OSTRZEŻENIE
OSOBA NADZORUJĄCA POWINNA ZNAJDOWAĆ SIĘ W ZASIĘGU RĘKI DZIECKA.

POMPOWANIE I DOPASOWANIE
1. Otwórz zawór bezpieczeństwa, ściśnij go u podstawy i stopniowo napompuj komorę powietrzną przy pomocy pompy (pompa nie jest załączona). Napełniaj komorę aż do momentu, kiedy zniknie większość zmarszczek, a fotelik będzie napompowany, ale NIE za twardy. Po zakończeniu zamknij dokładnie zawór. Wciśnij zawór w komorę powietrzną tak, aby nie wystawał na powierzchnię.
   Uwaga: Nigdy nie pompuj w nadmiarze i nie używaj do pompowania sprężonego powietrza.
2. Połóż fotelik na wodzie siedzeniem do góry i wsuń nogi dziecka w otwory znajdujące się w jego dnie. Tułów dziecka powinien być prawie pionowy. Sprawdź, czy siedzenie fotelika jest dobrze dopasowane do dolnej części ciała dziecka, a poziom wody sięga mniej więcej jego KLATKI PIERSIOWEJ. Najpierw włóż fotelik do wody o głębokości na której dziecko nie sięga dna, a potem posadź w nim dziecko.
3. **Uwaga:** Nie gryźć ani nie żuć produktu, ze względu na możliwość odgryzienia jego kawałków i zagrożenie uduszeniem.
4. Używanie pieluch lub ubrania bądź przyrządu nie spowoduje zaklinowania się dziecka w foteliku.

WYPUSZCZANIE POWIETRZA I ZDEJMOWANIE RĘKAWKÓW
1. Wyjmij dziecko z fotelika znajdującego się w odpowiednio głębokiej wodzie.
2. Wyciągnij zawór bezpieczeństwa i ściskając zawór palcami spuść powietrze.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE
1. Przepłukaj produkt wodą i dokładnie osusz go przed przechowywaniem. Przechowywać w suchym, zacienionym miejscu, w warunkach pokojowych. Podczas przechowywania na foteliku nie powinny znajdować się inne przedmioty.
2. Sprawdzaj regularnie spojenia i materiał pod kątem rozdarć i dziur. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia, prosimy o wyrzucenie produktu i zastąpienie go nowym.

UWAGA: Przy prawidłowej konserwacji i przechowywaniu żywotność produktu wynosi 4 lat od daty produkcji. Następnie należy odpowiednio wymienić produkt.

ÚSZÓ ÜLÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FIGYELMEZTETÉS
A FELÜGYEL ETET ELLÁTÓ SZEMÉLYNEK KARNYÚJTÁSNYI TÁVOLSÁGRA KELL LENNIE A VISELŐTŐL.

FELFÚJÁS ÉS ILLESZKEDÉS
1. Nyissa ki a biztonsági szelepet, csípje meg a szelepet a tövénél, és egy levegőpumpa használatával lépésenként fújja föl a légkamrát (a pumpa nincs mellékelve). Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legtöbbje el nem múlik, és érintésre feszesek, de NEM kemények. Ha ezzel elkészült, szorosan zárja el a szelepet. Nyomja bele a szelepet a légkamrába, úgy, hogy ne álljon ki a felszínéről.
   Megjegyzés: Soha ne fújja túl, illetve ne használjon sűrített levegőt a felfújáshoz.
2. Az úszóülés felfelé néző helyzetében vezesse ki a gyermek lábait az úszóülés alsó láblyukain. A gyermek testének nagyjából függőleges helyzetben kell lennie.. Győződjön meg arról, hogy az úszóülés biztonságosan körülöleli a gyermek alsótestét, és hogy a víz szintje nagyjából a gyermek MELLÉIG ér. Először az úszóülést tegye a vízbe, olyan helyen, ahol a gyermek lába nem ér le a víz fenekéig, majd ültesse a gyermeket az ülésbe.
3. **Figyelmeztetés:** Ne csipkedje, illetve ne rágja a terméket, mert a termékről lecsípett vagy leharapott anyag fulladást okozhat.
4. Pelenkák vagy más öltözék, illetve eszköz használata nem okozhatja a gyermek ülésbe való beszorulását.

LEERESZTÉS ÉS LEVÉTEL
1. Először megfelelő mélységű vízben vegye ki a gyermeket az úszóülésből.
2. Húzza ki a biztonsági szelepet, majd a szelepet az ujjaival összenyomva eressze le a levegőt.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS
1. Elrakás előtt öblítse le vízzel, és levegőn szárítsa meg alaposan. Tegye normál szobai körülmények közötti, közvetlen napsugárzásnak nem kitett száraz olyan helyre, ahol a leeresztett úszóülésre nem nehezkedik semmilyen súly.
2. Rendszeresen ellenőrizze a varratokat és a fóliát, hogy nincs-e rajtuk szakadás és lyuk. Hiba esetén dobja ki a terméket, és cserélje le egy újra.

MEGJEGYZÉS: Megfelelő karbantartás és tárolás mellett a termék élettartama a gyártástól számítva 4 év. Ezt követően a terméket le kell cserélni.

PELDĒŠANAS SĒDEKĻA LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

BRĪDINĀJUMS
UZRAUGOŠAI PERSONAI JĀATRODAS ROKAS ATTĀLUMĀ NO PERSONAS, KAS IZMANTO IZSTRĀDĀJUMU.

PIEPŪTIET UN UZVELCIET
1. Atveriet drošības vārstu, saspiediet vārsta pamatni un pakāpeniski piepūtiet gaisu kamerās, izmantojiet gaisa pumpi (pumpis nav iekļauts). Uzpildiet kameras līdz lielākā daļa krunku pazūd un pēc taustīšanas virsma liekas stingra, bet NE cieta. Pēc pabeigšanas cieši aizveriet vārstu. Iespiediet vārstu gaisa kamerā, novācot to no virsmas.
   Piezīme: Nekādā gadījumā nepiepūtiet pārmērīgi un piepūšanai neizmantojiet saspiesto gaisu.
2. Kamēr peldēšanas sēdeklis ir vērsts uz augšu, ievietojiet bērna kājas peldēšanas sēdekļa apakšējo kāju caurumos. Bērna ķermenim jābūt apmēram vertikālā stāvoklī. Pārliecinieties, ka peldēšanas krēsls cieši pieguļ bērna ĶERMEŅA apakšējai daļai un ūdens līmenis ir apmēram krūts zirnīšu līmenī. Vispirms nolieciet peldēšanas krēslu uz ūdens, ārpus bērna stāvēšanas dziļuma, pēc tam ievietojiet bērnu peldēšanas sēdeklī.
3. **Brīdinājums:** Nekodiet un nekošļājiet produktu, jo tā nokostās daļas var radīt aizrīšanos.
4. Autiņbikšu vai jebkāda cita apģērba vai ierīču izmantošanai nedrīkst izraisīt bērna iestrēgšanu sēdeklī.

IZLAIDIET GAISU UN NOŅEMIET
1. Pietiekoši dziļā ūdenī vispirms izņemiet bērnu no sēdekļa.
2. Izvelciet drošības vārstu, saspiežot to, lai izlaistu gaisu.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA
1. Noskalojiet ar ūdeni un izžāvējiet pirms noglabāšanas. Novietojiet sausā vietā, parastos istabas apstākļos, ne tiešā saules gaismā, un izlaižot gaisu no mazuļa sēdekļa, tam virsū nevajadzētu likt lielu svaru.
2. Regulāri pārbaudiet, vai uz vīlēm un savienojumiem nav nodilumu un caurumu. Ja ir konstatēti defekti, utilizējiet izstrādājumu un aizvietojiet to ar jaunu.

PIEZĪME. Nodrošinot pareizu apkopi un glabāšanu, produkta kalpošanas laiks ir 4 gadi no ražošanas datuma. Pēc tam produkts ir attiecīgi jānomaina.

PLAUKIOJIMO KĖDUTĖS NAUDOTOJO VADOVAS

ĮSPĖJIMAS
PRIŽIŪRINTIS ASMUO VISADA TURI GALĖTI PASIEKTI VAIKĄ IŠTIESDAMAS RANKĄ.

PRIPŪSKITE IR PRIMATUOKITE
1. Atidarykite apsauginį vožtuvą, prie pagrindo jį suspauskite ir pagal nurodymus pripūskitev oro kameras su oro pompa (pompa nepridėta). Pūskite tol, kol beveik nebelieka raukšlių ir gaminys tampa tvirtas, tačiau NE PER DAUG. Baigę sklendę tvirtai uždarykite. Įspauskite vožtuvą įoro kamerą, kad jis nebūtų paviršiuje.
   Pastaba: niekada nepripūskite per daug ir nenaudokite suspausto oro priemonei pripūsti.
2. Atsukę į save plaukiojimo kėdutę, įdėkite vaiko kojas į tam skirtas angas. Vaikas turi būti beveik status.Įsitikinkite, kad plaukiojimo kėdutė tvirtai priglunda prie vaiko kūno, o vandens lygis siekia arba yra beveik ties KRŪTINE.Pirmiausia įdėkite plaukiojimo kėdutę į vandenį, mažesniame nei vaiko ūgis gylyje, o tada į kėdutę įdėkite vaiką.
3. **Perspėjimas:** Nekąskite ir nekramtykite gaminio ar neiškąskite jo dalių, nes galite uždusti.
4. Vystyklų, kitokių rūbų ar įrangos naudojimas neturėtų varžyti vaiko judesių kėdutėje.

IŠLEISKITE ORĄ IR NUIMKITE
1. Pakankamai giliame vandenyje pirmiausia išimkite vaiką iš kėdutės.
2. Ištraukite saugos vožtuvą, suspauskite ją ir išleiskite orą.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS
1. Prieš padėdami sandėliuoti išplaukite vandeniu ir kruopščiai išdžiovinkite. Laikykite sausoje vietoje, įprastomis kambario sąlygomis, kad nepasiektų tiesioginiai saulės spinduliai ir kūdikio kėdutė, iš kurios išleistas oras, neturėtų būti prislėgta kitų svorių.
2. Reguliariai tikrinkite siūles ir paviršius, ar jie nesusidėvėjo ir nėra skylių. Jei yra pažeidimų, produktą išmeskite ir naudokite naują porą.

PASTABA. Tinkamai prižiūrint ir laikant, gaminys bus tinkamas naudoti 4 metus nuo pagaminimo datos. Tada turėtumėte atitinkamai gaminį pakeisti.

NAVODILA ZA UPORABO PLAVALNEGA SEDEŽA

OPOZORILO
OSEBA, KI OTROKA NADZIRA, MORA IMETI SLEDNJEGA NA DOSEGU ROKE.

NAPIHNITE IN NAMESTITE
1. Odprite varnostni ventil, stisnite v spodnjem delu in postopoma napihujte zračno komoro s tlačilko (tlačilka ni priložena). Komore napihujte, dokler večina gub ne izgine in so na otip čvrste, vendar NE trde. Ko končate z napihovanjem, čvrsto zaprite ventil. Potisnite ventil v zračno komoro, tako da ne moli iznad površine.
   Opomba: Za napihovanje plavajočega sedeža ne uporabljajte stisnjenega zraka in pazite, da sedeža prekomerno ne napihnete.
2. Plavajoči sedež postavite tako, da je obrnjen navzgor in otrokovi nogi vstavite skozi temu namenjeni luknji v njem. Otrokovo telo naj bo primerno vzravnano. Prepričajte se, da se plavajoči sedež tesno prilega spodnjemu delu otrokovega telesa in da gladina vode sega približno do PRSI. Plavajoči sedež najprej postavite v vodo brez otroka, na tako mesto, kjer otrok ne more doseči tal, nato pa vanj vstavite otroka.
3. **Opozorilo:** Ne grizite ali žvečite izdelka, saj obstaja nevarnost zadušitve z odgriznjenimi delci materiala.
4. Plenice in druga oblačila ali oprema ne smejo povzročati zagozdenja otroka v sedežu.

VZEMITE OTROKA IZ SEDEŽA IN SEDEŽ IZPIHNITE
1. V dovolj globoki vodi najprej vzemite otroka iz sedeža.
2. Izvlecite varnostni ventil in ga stisnite, tako da začne iz njega izhajati zrak.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE
1. Preden izdelek shranite, pospravite, ga sperite z vodo in pustite dodobra osušiti na zraku. Hranite ga v suhem prostoru pri običajnih sobnih razmerah, kjer ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi, prav tako pa nanj ne odlagajte kakršnih koli težkih predmetov
2. Redno preverjajte spoje in folijo glede raztrganin in lukenj. Če opazite kakršne koli napake, plavajoči sedež zavrzite in ga nadomestite z novim.

OPOMBA: Ob pravilnem vzdrževanju in shranjevanju je življenjska doba izdelka 4 let od datuma proizvodnje. Nato morate izdelek ustrezno zamenjati.

YÜZME KOLTUĞU KULLANIM KILAVUZU

UYARI
GÖZETİMİNİ ÜSTLENEN KİŞİ GİYEN ÇOCUĞA EN FAZLA BİR KOL MESAFESİNDE OLMALIDIR.

ŞIŞIRME VE TAKMA
1. Güvenlik supabını açın, supabı tabanından sıkın ve bir hava pompasıyla hava bölmesini şişirin (hava pompası bu ürünle birlikte verilmez). Hava bölmelerini, kırışıklıkların büyük kısmı yok olana kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL, sağlam olmalıdır. Bittiğinde supabı sıkıca kapatın. Hava bölmesine doğru, yüzeyin üstünde kalmayacak şekilde supaba bastırın.
   Not: Asla gereğinden fazla veya basınçlı hava kullanarak şişirmeyin.
2. Yüzme koltuğu yukarı doğru bakıyorken çocuğun ayaklarını yüzme koltuğunun bacak deliklerinden geçirin. Çocuğun vücudu olabildiğince dik olmalıdır. Yüzme koltuğunun çocuğun vücudunun alt kısmına sağlam bir şekilde oturduğunu ve su seviyesinin göğüsle aynı seviyede veya bu seviyeye yakın olduğunu kontrol edin. Yüzme koltuğunu, çocuğun ayağı suya değmeyecek bir derinlikte suya koyun ve çocuğu yüzme koltuğunun içine yerleştirin.
3. **Uyarı:** Materyalden ısırılıp koparılan parçalar boğulma tehlikesine neden olabileceği için ürünü ısırmayın ya da çiğnemeyin.
4. Çocuk bezi vb. kullanılması çocuğun simit içinde sıkışmasına neden olmaz.

HAVASINI İNDIRME VE ÇIKARMA
1. Yeterli bir derinlikte ilk önce bebeği yüzme koltuğundan çıkarın.
2. Emniyet supabını dışa doğru çekin ve sıkarak havayı boşaltın.

BAKIM VE SAKLAMA
1. Saklamak üzere kaldırmadan önce suyla durulayın ve iyice kurumasını bekleyin. Doğrudan güneş ışığına maruz kalmayan kuru ve normal oda koşullarına sahip bir yere koyun; havası indirilmiş çocuk koltuğunun üzerine başka bir şey yerleştirmeyin.
2. Dikişler ve folyoda düzenli olarak yırtık ve delik kontrolü yapın. Herhangi bir hasar varsa, lütfen ürünleri atın ve yenisiyle değiştirin.

NOT: Doğru şekilde bakım yapıldığında ve saklandığında, ürünün kullanım ömrü üretim tarihinden itibaren 4 yıldır. Dolayısıyla bu süre sonunda ürünü yenilemelisiniz.

MANUALUL UTILIZATORULUI PENTRU SCAUNUL COPILULUI

AVERTISMENT
PERSOANA CARE SUPRAVEGHEAZĂ TREBUIE SĂ SE SITUEZE ÎN APROPIEREA UTILIZATORULUI.

UMFLAŢI ŞI FIXAŢI
1. Deschideţi supapa de siguranţă, strângeţi supapa la bază şi umflaţi camera de aer cu ajutorul unei pompe cu aer (Pompa nu este inclusă). Umpleţi camerele până când dispar majoritatea cutelor şi se simte ferm la atingere, dar NU rigid. Închideţi valva ferm când aţi terminat. Apăsaţi valva în jos în camera cu aer, astfel încât să nu depăşească suprafaţa.
   Notă: Nu umflaţi niciodată în exces sau nu utilizaţi aer comprimat pentru umflare.
2. Cu scaunul pentru înot cu faţa în sus, puneţi picioarele copilului prin orificiile de jos pentru picioare ale scaunului pentru înot. Corpul copilului trebuie să stea aproximativ în poziţie verticală. Asiguraţi-vă că scaunul pentru înot se aşează în jurul părţii inferioare a corpului copilului şi că nivelul apei este la sau aproximativ la nivelul SFÂRCULUI. Iniţial, puneţi scaunul pentru înot în apă, depăşind adâncimea corespunzătoare înălţimii copilului şi apoi puneţi copilul în acesta.
3. **Atenþie:** Nu muşcaţi sau mestecaţi produsul întrucât bucăţile care pot fi muşcate din material pot duce la pericol de sufocare.
4. Utilizarea scutecelor sau a altor haine sau dispozitive nu duce la blocarea copilului în interiorul scaunului.

DEZUMFLAŢI ŞI SCOATEŢI
1. Mai întâi scoateţi copilul la apă suficient de adâncă.
2. Trageţi în afară supapa de siguranţă, ciupind valva pentru a elibera aerul.

ÎNTREŢINERE ŞI DEPOZITARE
1. Clătiţi cu apă şi uscaţi natural cu atenţie înainte de depozitare. Puneţi la loc uscat, într-o cameră normală, ferită de lumină şi dezumflată, iar scaunul pentru copii nu trebuie comprimate cu alte greutăţi pe ea.
2. Verificaţi cusăturile şi folia periodic pentru semne de rupturi sau orificii. Dacă există defecte, eliminaţi produsele şi înlocuiţi-le cu o pereche nouă.

NOTĂ: În cazul unor condiţii optime de întreţinere şi depozitare, durata de viaţă a produsului este de 4 ani de la data fabricaţiei. După expirarea acestei perioade de timp, este necesară înlocuirea produsului.

РЪКОВОДСТВОТО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ ЗА ПЛУВНО СТОЛЧЕ

ВНИМАНИЕ
ЛИЦЕТО, КОЕТО НАБЛЮДАВА ТРЯБВА ДА БЪДЕ НА ЕДНА РЪКА РАЗСТОЯНИЕ ОТ ДЕТЕТО.

НАДУВАНЕ И ПОСТАВЯНЕ
1. Отворете предпазния вентил, притиснете вентила в основата и надуйте въздушната камера на етапи с въздушна помпа (помпата не е включена). Напомпайте камерите, докато повечето от гънките изчезнат и се усещат твърди при допир, но НЕ прекалено твърди. Затегнете здраво вентила, когато приключите. Натиснете вентила надолу във въздушната камера, така че да не се подава на повърхността.
   Забележка: Никога не напомпвайте прекалено и не използвайте сгъстен въздух при напомпване.
2. Със столче за плуване, обърнато с лице нагоре, поставете краката на детето в отворите на дъното на столчето за плуване. Тялото на детето трябва да бъде почти изправено. Уверете се, че столчето за плуване пасва безопасно около долната част на тялото на детето и нивото на водата е на или около нивото на ДЮЗАТА. Поставете столчето за плуване първо във вода, извън дълбочината на детето в изправено положение и след това поставете детето в столчето за плуване.
3. **Предупреждение:** Не хапете или дъвчете продукта, тъй като отхапаните от материала парчета, могат да предизвикат опасност от задушаване.
4. Използването на памперси или всякакви други принадлежности или устройства, не трябва да води до заклещване на детето в столчето.

СВАЛЯНЕ И ИЗПУСКАНЕ НА ВЪЗДУХА
1. В доста дълбока вода първо поемете бебето от бебешкото столче.
2. Издърпайте предпазния вентил, като го притискате за да се освободи въздуха.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ
1. Изплакнете с вода и оставете да изсъхне напълно на въздух, преди да го приберете. Поставете го на сухо място, при нормални стайни условия, далеч от пряка слънчева светлина, бебешкото столче с изпуснат въздух не трябва да бъде притискано от други тежести, поставени върху него.
2. Проверявайте шевовете и фолиото редовно за сцъзене и дупки. Ако има някакъв дефект, моля изхвърлете продукта и го заменете с нов.

ЗАБЕЛЕЖКА: С правилната поддръжка и съхранение, животът на продукта е 4 години от датата на производство. Следователно в този срок, Вие ще трябва да замените продукта.

KORISNIČKI PRIRUČNIK ZA DJEČJU SJEDALICU NA NAPUHIVANJE

UPOZORENJE
ODRASLA OSOBA TREBA BITI NADOHVAT RUKE DJETETU.

NAPUHIVANJE I OBLAČENJE
1. Otvorite sigurnosni ventil, stisnite ga pri dnu te ispunite zračnu komoricu zrakom pomoću pumpe. (Pumpa nije uključena). Punite komorice zrakom dok nabori nestanu i kada osjetite da su komorice mekane te NE pretvrde. Po završetku napuhivanja pažljivo zatvorite ventil. Pritisnite ventil prema unutrašnjosti zračne komorice tako da ne strši na površini proizvoda.
   Napomena: Nikada ne prenapuhjte proizvod i ne koristite komprimirani zrak za njegovo napuhivanje.
2. Dok se dječja sjedalica za kupanje nalazi u uspravnom položaju, provucite djetetove noge kroz otvore koje se nalaze na njezinom dnu. Djetetovo tijelo trebalo bi stajati u prilično uspravnom položaju. Provjerite je li donji dio tijela djeteta dobro liježe u sjedalicu za kupanje te pripazite da razina vode bude u razini PAZUHA. U vodu prvo stavite sjedalicu za kupanje, a tek onda u nju dijete.
3. **Upozorenje:** Ne grizite i ne žvačite proizvod jer biste mogli odgristi neki od njegovih dijelova uslijed čega bi moglo doći do gušenja.
4. Upotreba pelena ili nekog drugog komada odjeće ili upotreba nekog uređaja ne smije utjecati na udobnost djeteta u sjedalici.

ISPUHIVANJE I SKIDANJE
1. Kada je razina vode dovoljno velika, prvo izvadite dijete iz plutajuće sjedalice za kupanje.
2. Izvucite i stisnite sigurnosni ventil kako biste ispustili zrak iz sjedalice.

ODRŽAVANJE I ČUVANJE
1. Isperite vodom i temeljito osušite prije spremanja. Sjedalicu pohranite na suhom mjestu u normalnim sobnim uvjetima pazeći da ne bude izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti. Ne postavljajte nikakve druge predmete na sjedalicu.
2. Obavljajte redovitu provjeru rubova i vanjske površine kako biste otkrili postojanje rupica ili raspora materijala. Ako na proizvodu utvrdite postojanje nekog nedostatka, bacite proizvod i zamijenite ga novim.

NAPOMENA: Uz pravilno održavanje i skladištenje, životni vijek proizvoda je 4 godina od datuma proizvodnje. Zatim morate ispravno zamijeniti proizvod.

UJUVISTME KASUTUSJUHEND

HOIATUS
LAPS PEAB OLEMA JÄRELEVAATAJA HAARDEULATUSES.

TÄITMINE JA SOBITAMINE
1. Avage turvaklapp, suruge klapi alaosale ja täitke õhukambrid samm-sammult õhupumbaga. (Pump ei ole komplektis). Pumbake kambritesse niipalju õhku, et kortsud on kadunud ja ujuviste tundub tugev, kuid MITTE kõva. Kui olete lõpetanud, sulgege klapp. Lükake klapp allapoole õhukambrisse sisse, nii et see ei ulatu välja.
   Märkus. Ärge mingil juhul pumbake üle ega kasutage suruõhku.
2. Tõstke lapse jalad läbi vees ujuva ujuvistme põhjas asuvate avade. Lapse keha peab jääma enam-vähem püsti. Veenduge, et ujuviste on sobivalt ümber lapse alakeha ja vee tase on ligikaudu NIPLI kõrgusel. Esmalt pange ujuviste vette sellisesse kohta, mis on sobiv lapse kasvule ja seejärel pange laps ujuvistmele.
3. **Hoiatus.** Ärge laske lapsel ujukit hammustada ega närida, selle materjali tükid võivad põhjustada hingamistakistusi.
4. Veenduge, et mähkmed, riided või abivahendid ei põhjusta lapse kinnijäämist istmesse.

LAPSE VÄLJA TÕSTMINE JA ISTME TÜHJENDAMINE
1. Võtke laps ujuvistmest välja piisavalt sügavas vees olles.
2. Tõmmake turvaklapp välja ja pigistage seda, et õhk välja lasta.

HOOLDAMINE JA HOIUSTAMINE
1. Enne hoiule panekut peske vees põhjalikult puhtaks. Hoidke kuivas kohas, normaaltingimustega ruumis, varjatult otsese päikesevalguse eest, tühjakslastud iste ei tohi olla mingite esemete surve all.
2. Kontrollige regulaarselt liitekohti ja volte rebenemise ning aukude suhtes. Kui leiate mingi rikke, utiliseerige iste ja asendage uuega.

MÄRKUS. Õigesti hooldatud ja hoiustatud toote kasutusiga on neli aastat alates tootmise kuupäevast. Seejärel peaksite kasutusele võtma uue toote.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU SEDIŠTA ZA PLIVANJE

UPOZORENJE
OSOBA KOJA NADGLEDA TREBA BITI NA DOHVAT RUKE DETETA.

NADUVAJTE I OBUCITE
1. Otvorite sigurnosni ventil, pritisnite ga pri dnu i naduvajte vazdušnu komoru po koracima sa vazdušnom pumpom (Pumpa nije priložena) Napunite komore dok većina nabora ne nestane i dok ne postane čvrsto ali NE tvrdo. Zatvorite ventil čvrsto kad završite. Pritisnite ventil prema dole u vazdušnu komoru, tako da ne prelazi površinu.
   Napomena: Nikad nemojte previše naduvavati ili koristiti vazduh pod pritiskom za naduvavanje.
2. Sa sedištem okrenutim prema gore, provucite detetove noge kroz rupe za noge na sedištu. Detetovo telo bi trebalo da bude uspravno. Osigurajte da sedište paše kako treba oko detetovog tela, i da je nivo vode u visini ili blizu BRADAVICA. Prvo postavite sedište u vodu, u vodu čija dubina prevazilazi visinu deteta i onda stavite dete u sedište.
3. **Upozorenje:** Ne grizite i ne žvaćite proizvod jer delovi koji bi mogli biti odgriženi sa tkanine mogu uzrokovati opasnost od davljenja.
4. Korištenje pelena ili odeće neće uzrokovati zaglavljivanje deteta u sedištu.

SKINITE I IZDUVAJTE
1. U dovoljno dubokoj vodi izvadite dete iz sedišta.
2. Izvucite sigurnosni ventil, stišćući ventil da ispustite vazduh.

ODRŽAVANJE I ODLAGANJE
1. Isperite vodom i osušite na vazduhu pre odlaganja. Postavite na suvo mesto, normalne sobne temperature, dalje od direktne sunčeve svetlosti i izduvano sedište za plivanje se ne sme pritiskati teretom.
2. Proveravajte redovno da li šavovi imaju rupe i oštećenja. Ako ima oštećenja, molimo bacite proizvod i zamenite novim parom.

NAPOMENA: Uz pravilno održavanje i skladištenje, vek trajanja proizvoda je 4 godina od datuma proizvodnje. Zatim morate pravilno zameniti proizvod.

دليل المستخدم لمقعد السباحة

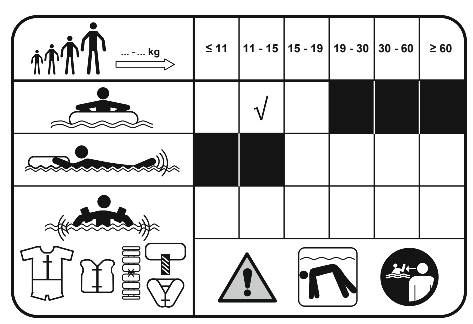
تحذير
يجب أن يكون المشرف قريبا من ذراع الطفل الذي يرتدي المنتج.

انفخه حتى يكون ملائما
1. افتح صمام الأمان، واضغط على الصمام الموجود في القاعدة، وقم بنفخ غرفة الهواء عن طريق اتباع الخطوات نفسها مع مضخة الهواء (لم يتم تضمين المضخة). انفخ الغرف حتى تختفي معظم التجاعيد، ويكون القوام مشدودا عند ملمسه ولكنه غير صلب. أغلق الصمام بإحكام عند الانتهاء من المهمة. اضغط على الصمام للأسفل في غرفة الهواء، بحيث لا يعلو على السطح.
   ملحوظة: لا تفرط في النفخ أبدا ولا تستخدم هواءً مضغوطا للنفخ.
2. ومع جعل مقعد السباحة مواجها لأعلى، ضع ساقي الطفل عبر فتحات الساق السفلي في مقعد السباحة. يجب أن يكون جسم الطفل مستقيما تقريبا. تأكد من أن مقعد السباحة يناسب المنطقة حول الجزء السفلي من جسم الطفل بشكل آمن، وأن مستوى الماء عند أو قريب من مستوى الحلمتين. في البداية ضع مقعد السباحة في الماء، خارج عمق الطفل وهو واقف، ثم ضع الطفل في مقعد السباحة.
3. **تحذير:** لا تعض أو تمضغ المنتج حيث أنه قد تنسلخ المادة مما قد يسبب خطر الاختناق.
4. يجب ألا يؤدي استخدام حفاضات الأطفال أو أي ملابس أو أجهزة أخرى إلى انحباس الطفل داخل المقعد.

الإزالة وتفريغ الهواء
1. في المياه العميقة بما فيه الكفاية أخرج الطفل من مقعد السباحة أولا.
2. اسحب صمام الأمان، مع الضغط عليه للتخلص من الهواء.

الصيانة والتخزين
1. اشطف المنتج بالماء، وجففه بالهواء جيدا قبل تخزينه. ضعه في مكان جاف، في حالة الغرفة العادية، بعيدا عن ضوء الشمس المباشر، وينبغي أن لا يتم ضغط مقعد السباحة المفرغ من الهواء بفعل أزان أخرى.
2. تحقق من أماكن اللحام والملفات بحثا عن القطوع والثقوب. إذا كان هناك أي عيب في المنتج، يرجى تكهينه واستبداله مستعملا منتج جديد.

ملاحظة: العمر الافتراضي للمنتج مع الصيانة المناسبة والتخزين هو 4 أعوام من تاريخ التصنيع. ولذلك، يجب استبدال المنتج وفقًا لذلك.



Guidance – Approximate body weight: age group			
11 kg	~ 12 months	11 kg – 15 kg	~ 12 months to 24 months
15 kg – 19 kg	~ 24 months to 36 months	19 kg – 30 kg	~ 3 years to 6 years
30 kg – 60 kg	~ 6 years to 12 years	> 60 kg	~ over 12 years

Conseils – Poids approximatif: tranche d'âge			
11 kg	~ 12 mois	11 – 15 kg	~ 12 – 24 mois
15 – 19 kg	~ 24 – 36 mois	19 – 30 kg	~ 3 – 6 ans
30 – 60 kg	~ 6 – 12 ans	> 60 kg	~ plus de 12 ans

Orientierungshilfe – ungefähres Körpergewicht: Altersgruppe			
11 kg	~ 12 Monate	11 kg – 15 kg	~ 12 Monate bis 24 Monate
15 kg – 19 kg	~ 24 Monate bis 36 Monate	19 kg – 30 kg	~ 3 Jahre bis 6 Jahre
30 kg – 60 kg	~ 6 Jahre bis 12 Jahre	> 60 kg	~ über 12 Jahren

Guida – peso approssimativo del corpo: fascia di età			
11 kg	~ 12 mesi	11 kg – 15 kg	~ da 12 a 24 mesi
15 kg – 19 kg	~ da 24 a 36 mesi	19 kg – 30 kg	~ da 3 a 6 anni
30 kg – 60 kg	~ da 6 a 12 anni	> 60 kg	~ più di 12 anni

Als richtlijn - lichaamsgewicht bij benadering: leeftijdsgroep			
11 kg	~ 12 maanden	11 kg – 15 kg	~ 12 maanden tot 24 maanden
15 kg – 19 kg	~ 24 maanden tot 36 maanden	19 kg – 30 kg	~ 3 jaar tot 6 jaar
30 kg – 60 kg	~ 6 jaar tot 12 jaar	> 60 kg	~ ouder dan 12 jaar

Directrices – Peso corporal aproximado: grupo de edad			
11 kg	~ 12 meses	11 kg – 15 kg	~ 12 a 24 meses
15 kg – 19 kg	~ 24 a 36 meses	19 kg – 30 kg	~ 3 a 6 años
30 kg – 60 kg	~ 6 a 12 años	> 60 kg	~ más de 12 años

Vejledning – Omtrentlig kropsvægt: Aldersgruppe			
11 kg	~ 12 måneder	11 kg – 15 kg	~ 12 måneder til 24 måneder
15 kg – 19 kg	~ 24 måneder til 36 måneder	19 kg – 30 kg	~ 3 år til 6 år
30 kg – 60 kg	~ 6 år til 12 år	> 60 kg	~ over 12 år

Orientação – Peso corporal aproximado: grupo etário			
11 kg	~ 12 meses	11 kg – 15 kg	~ 12 meses a 24 meses
15 kg – 19 kg	~ 24 meses a 36 meses	19 kg – 30 kg	~ 3 anos a 6 anos
30 kg – 60 kg	~ 6 anos a 12 anos	> 60 kg	~ mais de 12 anos

ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ – ΣΩΜΑΤΙΚΟ ΒΑΡΟΣ ΚΑΤΑ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ: ΗΛΙΚΙΑΚΗ ΟΜΑΔΑ			
11 KG	~ 12 ΜΗΝΕΣ	11 KG – 15 KG	~ 12 ΜΗΝΕΣ ΕΩΣ 24 ΜΗΝΕΣ
15 KG – 19 KG	~ 24 ΜΗΝΕΣ ΕΩΣ 36 ΜΗΝΕΣ	19 KG – 30 KG	~ 3 ΕΤΩΝ ΕΩΣ 6 ΕΤΩΝ
30 KG – 60 KG	~ 6 ΕΤΩΝ ΕΩΣ 12 ΕΤΩΝ	> 60 KG	~ ΑΝΩ ΤΩΝ 12 ΕΤΩΝ

Для справки – Приблизительный вес тела: возрастная группа:			
11 кг.	~ 12 месяцев	11 кг. – 15 кг.	~ 12 месяцев - 24 месяцев
15 кг. – 19 кг.	~ 24 месяцев - 36 месяцев	19 кг. – 30 кг.	~ 3 лет - 6 лет
30 кг. – 60 кг.	~ 6 лет - 12 лет	> 60 кг.	~ больше 12 лет

Návod – přibližná hmotnost: věková skupina			
11 kg	~ 12 měsíců	11 kg – 15 kg	~ 12 měsíců až 24 měsíců
15 kg – 19 kg	~ 24 měsíců až 36 měsíců	19 kg – 30 kg	~ 3 roky až 6 let
30 kg – 60 kg	~ 6 let až 12 let	> 60 kg	~ více než 12 let

Brukerinformasjon – Omtrentlig kroppsvekt: aldersgruppe			
11 kg	~ 12 måneder	11 kg – 15 kg	~ 12 måneder til 24 måneder
15 kg – 19 kg	~ 24 måneder til 36 måneder	19 kg – 30 kg	~ 3 år til 6 år
30 kg – 60 kg	~ 6 år til 12 år	> 60 kg	~ over 12 år

Vägledning – Ungefärlig kroppsvikt: åldersgrupp			
11 kg	~ 12 månader	11 kg – 15 kg	~ 12 månader till 24 månader
15 kg – 19 kg	~ 24 månader till 36 månader	19 kg – 30 kg	~ 3 år till 6 år
30 kg – 60 kg	~ 6 år till 12 år	> 60 kg	~ över 12 år

Ohje – Keskimääräinen paino: ikäryhmä			
11 kg	~ 12 kuukautta	11 – 15 kg	~ 12–24 kuukautta
15 – 19 kg	~ 24–36 kuukautta	19 – 30 kg	~ 3–6 vuotta
30 – 60 kg	~ 6–12 vuotta	> 60 kg	~ yli 12 vuotta

Návod – Približná telesná hmotnosť: veková skupina			
11 kg	~ 12 mesiacov	11 kg – 15 kg	~ 12 až 24 mesiacov
15 kg – 19 kg	~ 24 až 36 mesiacov	19 kg – 30 kg	~ 3 až 6 rokov
30 kg – 60 kg	~ 6 až 12 rokov	> 60 kg	~ viac ako 12 rokov

Wskazówki – Przybliżona masa ciała: grupa wiekowa			
11 kg	~ 12 miesięcy	11 kg – 15 kg	~ od 12 do 24 miesięcy
15 kg – 19 kg	~ od 24 do 36 miesięcy	19 kg – 30 kg	~ od 3 do 6 lat
30 kg – 60 kg	~ od 6 do 12 lat	> 60 kg	~ powyżej 12 lat

Iránymutatás – hozzávetőleges testtömeg: korcsoport			
11 kg	~ 12 hónapos	11 ... 15 kg	~ 12 ... 24 hónapos
15 ... 19 kg	~ 24 ... 36 hónapos	19 ... 30 kg	~ 3 ... 6 éves
30 kg ... 60 kg	~ 6 ... 12 éves	> 60 kg	~ több mint 12 éves

Norādes – aptuvenais ķermeņa svars: vecuma grupa			
11 kg	~ 12 mēneši	11 kg – 15 kg	~ 12 līdz 24 mēneši
15 kg – 19 kg	~ 24 līdz 36 mēneši	19 kg – 30 kg	~ 3 līdz 6 gadi
30 kg – 60 kg	~ 6 līdz 12 gadi	> 60 kg	~ vairāk nekā 12 gadi

Rekomendacija – apytikslis kūno svoris: amžiaus grupė			
11 kg	~ 12 mėn.	11 kg – 15 kg	~ nuo 12 mėn. iki 24 mėn.
15 kg – 19 kg	~ nuo 24 mėn. iki 36 mėn.	19 kg – 30 kg	~ nuo 3 metų iki 6 metų
30 kg – 60 kg	~ nuo 6 metų iki 12 metų	> 60 kg	~ daugiau nei 12 metų

Navodila – okvirna telesna teža: starostna skupina			
11 kg	~ 12 mesecev	11 kg – 15 kg	~ od 12 do 24 mesecev
15 kg – 19 kg	~ od 24 do 36 mesecev	19 kg – 30 kg	~ od 3 do 6 let
30 kg – 60 kg	~ od 6 do 12 let	> 60 kg	~ več kot 12 let

Yol göstermesi için– yaklaşık vücut ağırlığı: yaş grubu			
11 kg	~ 12 aylık	11 kg – 15 kg	~ 12 aylıktan 24 aylığa
15 kg – 19 kg	~ 24 aylıktan 36 aylığa	19 kg – 30 kg	~ 3 yaşından 6 yaşına
30 kg – 60 kg	~ 6 yaşından 12 yaşına	> 60 kg	~ 12 yaş üzeri

Indicaţii - Greutate corporală aproximativă: grupă de vârstă			
11 kg	~ 12 luni	11 kg – 15 kg	~ 12 luni până la 24 luni
15 kg – 19 kg	~ 24 luni până la 36 luni	19 kg – 30 kg	~ 3 ani până la 6 ani
30 kg – 60 kg	~ 6 ani până la 12 ani	> 60 kg	~ peste 12 ani

Упътване – Приблизително телесно тегло: възрастова група			
11 kg	~ 12 месеца	11 kg – 15 kg	~ 12 месеца до 24 месеца
15 kg – 19 kg	~ 24 месеца до 36 месеца	19 kg – 30 kg	~ 3 години до 6 години
30 kg – 60 kg	~ 6 години до 12 години	> 60 kg	~ над 12 години

Napomena – Približna tjelesna težina – starosna dob:			
do 11 kg	~ 12 mjeseci	od 11 kg do 15 kg	~ 12 mjeseci do 24 mjeseca
od 15 kg do 19 kg	~ 24 mjeseci do 36 mjeseca	od 19 kg do 30 kg	~ 3 godine do 6 godina
od 30 kg do 60 kg	~ 6 godine do 12 godina	> više od 60 kg	~ iznad 12 godina

Juhised ligikaudse kehakaalu määramiseks sõltuvalt vanusest			
11 kg	~ 12 kuud	11 kg – 15 kg	~ 12 kuud kuni 24 kuud
15 kg – 19 kg	~ 24 kuud kuni 36 kuud	19 kg – 30 kg	~ 3 aastat kuni 6 aastat
30 kg – 60 kg	~ 6 aastat kuni 12 aastat	> 60 kg	~ üle 12 aasta

Smernice - približa težina tela: starosna grupa			
11 kg	~ 12 meseci	11 kg – 15 kg	~ 12 meseci do 24 meseca
15 kg – 19 kg	~ 24 meseca do 36 meseci	19 kg – 30 kg	~ 3 godine do 6 godina
30 kg – 60 kg	~ 6 godina do 12 godina	> 60 kg	~ više od 12 godina

إرشادات- وزن الجسم تقريبًا: الفئة العمرية			
11 كيلو جرام	~ 12 شهر	11 كجم - 15 كجم	~ 12 شهر إلى 24 شهر
15 كجم - 19 كجم	~ 24 شهر إلى 36 شهر	19 كجم - 30 كجم	~ 3 سنوات إلى 6 سنوات
30 كجم - 60 كجم	~ 6 سنوات إلى 12 سنوات	أكبر من 60 كجم	~ أكثر من 12 سنة

Bestway®

©2022 Bestway Inflatables & Material Corp.
All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati
Trademarks used in some countries under license from/
Marques utilisées dans certains pays sous la licence de/
Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo la licencia de/
Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/
Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a
Bestway Inflatables & Material Corp., Shanghai, China

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/
Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/
Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da
Bestway Europe S.p.a., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy
Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuído na América Latina por
Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile
Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**
Tel: Australia: (+61) 2 9037 1388; New Zealand: 0800 142 101
Distributed in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd. 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL**
Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da
Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited
Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong
www.bestwaycorp.com
303021301533